

C-I-106

Mission N.-D. de Pontmain
Aldina (Sask.)
Cahier du R.P. F.-X. Semoren O.M.I. (1)

FAMILLE Lafond

notice

Cette famille, très nombreuse a des représentants un peu partout dans le pays. Elle tire son origine d'un vieux Métis Canadien qui fut longtemps au service de la H.B.C. — L'aîné de la famille prit le traité avec les sauvages et maintenant il est chef de la réserve du Lac Maskog — les autres descendants sont maintenant un peu partout. Cette famille est mixte —

+ J. Baptiste Lafond - et Chéries Obican

Bill Segeuse, Malton, Comby, Abain, Mark

J. Baptiste - Josette Maitakunak - c.c.

+ Salomon - (Manette Obican) *(Elyse Maitakunak)* 1888

Roger - Blaise Boucher

Napoleon (Crane)

#. Norbert

Helene - Peneltaris Morin c.c.

Marie - Rose - Wille Sanderson

Mary - Sisib *(Lecteur Paris)*

+ Edouard - Marie Béline Morin

Agnès - (MacKay Strong)

[PXA, Acc: 71-220]

J. Baptiste Lafond - Josette

J. Baptiste - Gladie Julie	c.c. 1877
Andrie Grey eyes Madelaine	21-29 1880 c.c. 1877
Edouard - Stranger Anna Marie Piche	1882 c.c. 1877
Prosper Napoleon Leduc	18-30 1885 c.c. 1877
+ Joseph Noel	16 1887
Jeremie Betwene Nancy (d. de Patoche)	29 1888 c.c. 1877
Celina Johnny Girard	27 1897 c.c. 1877
Victoire	28 1893 c.c. 1877
Angelique	24 1896 c.c. 1877
+ Christine	24 1896
Marie-Louise	10 1898 c.c.
+ Marie	
Elmire	4 1903 c.c.

Enfants (de son frere Salomon) qui il a adoptes

Antoine	c.c.
Elisa - de son frere Roger - Edouard Brean	14 1889 1877

J. Baptiste Lafond - Gladie Julie

Robert	19 1899 c.c.	4/5 1913
Benjamin	10/10 1902 c.c.	17/7 1919
Alfred	18 1904	
Frank	15 1906	12/5 1909
Jeremie Joseph	23/4 1908	
Marie Josephine	17/10 1910	11/2 1917
Marie Marguerite	1/2 1914	13/2 1917
Marie Rose	30/31 1915	
Pauline	2/5 1916	

Lafond Andie - Greyeyes Madelins

Auguste

21/7 1903

Emma

23/12 1905

+ Emile

1/2 1909

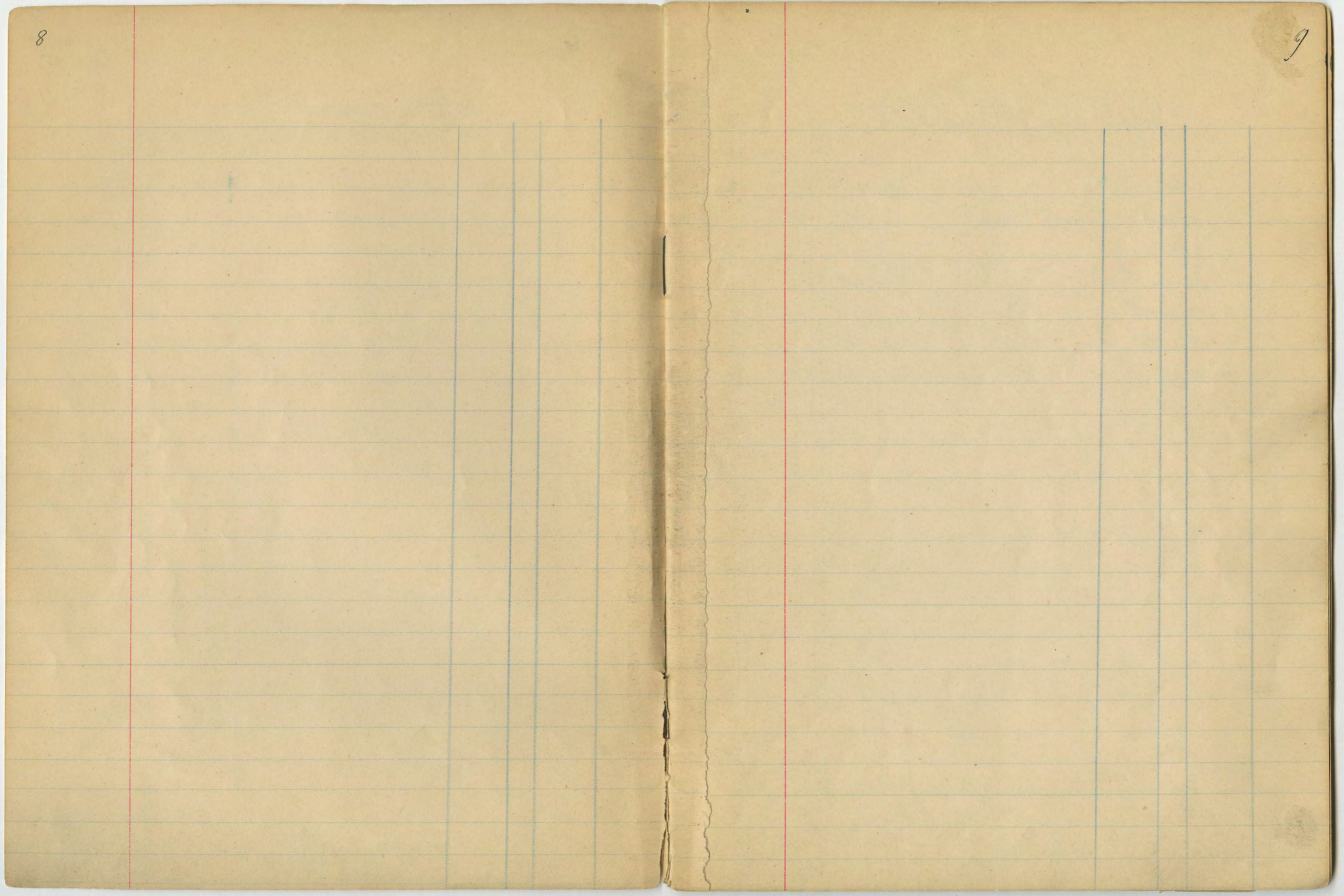
Marius Theris

8-18/12 1909

6

7

Pages Missing



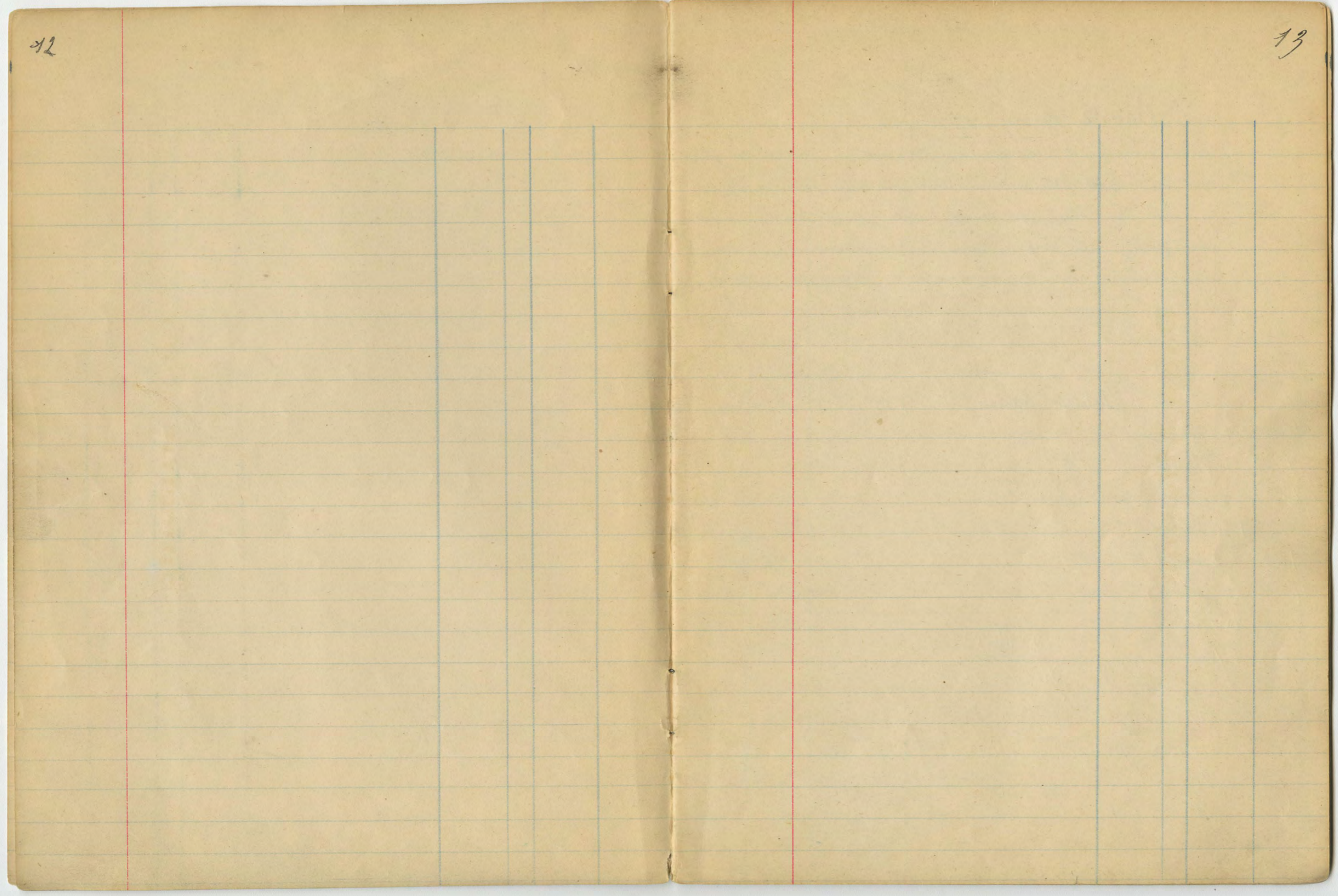
Lafond. Roger - Boucher Elisa

	Celestin (Laliberte Sarah)	14/1886 c.	
	Elisa Edward Abreau	16/1889	13/12 1906
+	Catherine	11/1891	12/6 1892
	Francis (2)	39/3/4 1893	
	J. Baptiste (1)	22/9 1895	
	Basalis (1)	6/11 1897	
+	Nancy -	18/11 1899	13/3 1900
+	Joseph -	14/8 1901	5/12 1902
	Labours veuve Hochon	11/11 1909	

Basalis - un enf. illeg. Alexandre -
- né le 22/11/912

11. B. (1) Cette enfant est gardée par Auguste Mackay

(2) Les deux garçons sont gardés par Gabriel Longneck



Famille Arcan

Cette famille est très intéressante - Les Arcan dont il est fait mention ici sont de la même souche que ceux de la Prairie et qui sont en dehors du traité - Les uns et les autres sont mariés - Le père du vieux Sigismond Arcan et le père de l'Arcan de la Prairie étaient ~~frères jumeaux~~ ^{frères jumeaux} d'après ce que j'ai pu savoir

Sigismond Arcan - (frère jumeau de l'Arcan de la Prairie)

- 5 - 1 - + Pierre
- 7 4 + Chères - J. B. Lafond
- 2 4 + J. Baptiste dit (Kikohus) - Elias 9, 1882
- 1 - + Ambroise (Lac du Sabot)
- 1 - Joseph (Madame Hat) - fin L'Archevêque
- 4 3 + + Sidore - Marie Sakavishew 17, 1874 15, 1901
- Isabelle - (James Driscoll)
- + Noanette - (James Driscoll)
- 4 - ~~Papamantant~~
- 3 - Françoise - (Juck Paley)
- 5 3 - Marguerite (fiancee au frère du vieux Longue)
- 6 - Nancy

les autres mariés de l'Arcan de la Prairie

Arcan Pierre - Madeleine Bouyette

- Antoine - Marie Anne Okimasi c.c.
- Louis - est allé aux E-U.
- Samuel - Wasawokopowigim Marie c.c.
- Daniel - Wasawokopowigim Josette c.c. 14/2 1871
- + Marie - ~~Marie~~ Jean ~~Marie~~ 7/1 1854
- + Helene - Alex ~~Epaves~~ 2 1868 16/1 1886 9/1 1890
- Mathilda - Bear Paul

Arcan Antoine - Marie Anne Marie Louis - Nancy Fard

- Edouard - Celise Lafond 1/1 1878 c.c. 15/1 1906
 - Madeleine - ^{mes mariages} Sidore Marie Anne 6/1 1881 c.c. 25/1 1899
 - Proasie - Sidore Joe 3/1 1888 c.c. 7/1 1907
 - Melasyffe - 14/1 1871 c.c.
 - J. Baptiste - Primeau Juliette 27/1 1896 c.c. 2/1 1916
 - Louis - Agnes McBride 6/1 1898 c.c.
 - + Gabriel 27/1 1901 20/1 1902
 - + Agnes 11/1 1904 10/1 1905
- 3² mar. Nancy Fard veuve Greyeyes

16

17

Arcan Samuel Marie Wesawokofewijin -

	Belina (Alex McDonald)	2/2 1890	cc. 7/1 1909
+	Roosalis	3/2 1890	
+	Noël	25/12 1892	10/1 1894
	Catherins	7/2 1897	cc.
	Louis-Joseph (Francis Primeau)	16/12 1894	cc. 12/1 1913
+	William	24/6 1899	
	Bernadette-Marie	16/11 1900	
+	Salomé	27/12 1903	4/2 1904
+	Joseph-Henry	1/2 1904	19/2 1905
+	Marie-Louise	11/12 1904	12/2 1905

↑

Stasie son neveu fr. de Marie
Johnny. et de Mathilde,
cc.

Arcan Daniel-Josette Wesawokofewijin

+	Zephirin	19/1 1892	16/1 1893
	Clara (Katherine Almighty)	23/6 1894	cc. 11/1 1916
+	Dora	23/6 1894	
	Marie-Caroline (Misaël Kibeau)	25/2 1897	cc. 7 1915
+	Madeleine	11/1 1899	5/2 1903
	Louis-Leon	23/3 1902	
	Marie	29/12 1904	
+	Jean-Baptiste	4/3 1908	8/3 1908
	William Ernest	23/7 1909	25/3 1910
	Lillian Ernestine	16/6 1911	
	Marie-Agnace	11/2 1915	
	Ernest	16/10 1918	

Arcan. Indore - Marie Sakawiskwen

Cette Indore Arcan a vecu longtemps sans etre legitime
marie avec la femme ci-dessus indiquee, ce n'est qu'en
1804 que cette femme s'est faite baptiser et a ete marie.

- 1 ^(sa femme) Just (Abraham) Marguerite (Abraham)
- 2 Marie Roy - Princesse
- 3 Louis - Ledoux - Isabelle - 6/11 1880 c.c.
- 4 Sarah - Greyeyes - Georges - c.c.
- + Marie 29/1892 11/12 1892
- 3 Julie Joseph Beauchamp c.c. 10/1 1887
Marcelle son mari
- + Julien 27/1884 31/3 1884
- + Martak 9/1874 11/3 1887
- 6 Moolving 19/1892 c.c.

Marguerite Arcan ou illegitime

- Louis de Laronde Louis) Norbert Daniel
- Isabelle (?) Louis de Laronde (Malthilde)
- Dun -
- Wajim (Dun Odessa)
- Julie (Abraham)
- William (Abraham)
- Isabelle (Sandy Yokan)

Arcan Louis - Isabelle Ledoux

- Paul 15/1 1901
- Justin 4/1 1903
- + Arthur 4/1 1904
- Joseph 18/5 1905
- Maxim Pierre 3/5 1909
- George 32/7 1907
- Gregoire 11/5 1913 1/11

Compte Beauchamp

Nov 25

M. L. Mathieu C. D.

au 25^e de. — à son avant 155⁰⁰
 Jan. 25 - cash - 500⁰⁰

Frank Martin — B. D.

juin D. avant ? — 1
 sur fumure vendue 450⁰⁰ - 100⁰⁰ = 350⁰⁰ 104⁰⁰ de 2^e catégorie 145⁰⁰
 .. 21 sur les 45⁰⁰ - payé à p. - p. D. Dehar - 2⁰⁰
 Août 4 cash - 40⁰⁰
 Sep 10 cash - 15⁰⁰
 .. 30 sur animaux 123⁰⁰ - 70⁰⁰ = 53⁰⁰ sur les animaux 493⁰⁰
 Oct 15 cash - par cheque - balance des animaux 137⁰⁰
 .. 15 avance - 45⁰⁰ - + 5⁰⁰ Dehar + 8⁰⁰ cochons -
 sur boeuf -
 par vache sur ref.

148,50
 200,75
 100,50
 258,75

1917
 Nov. 13^{1/2} pour vaccins 5⁰⁰ - hivernement des animaux 10⁰⁰ =
 pour f. Smith - f. orge 40⁰⁰ - plus 10⁰⁰ sur congé f. Dehar
 .. 16 à Bedard 20⁰⁰ - à Françoise Battelord 10⁰⁰ = 30⁰⁰
 1918
 Jan. 29 cash - 50⁰⁰
 Mars 20 cash - 15⁰⁰
 .. 22 à M^e La Pointe f. usage de l'étable - 7⁰⁰
 Avril 5 ble - 25⁰⁰ = 42⁰⁰
 Avril 22 cash - en prêt argent de 100⁰⁰ = 10⁰⁰
 Juin 23 à Renaud f. foyers - locution de terre 10⁰⁰
 Sept 26 recus - cash 100⁰⁰
 .. Oct 26 sur vache - 70⁰⁰ = 10⁰⁰
 Mars 23 pour avoine - cash - 100⁰⁰ = 175,25

1919

		Dr.	Cr.
report - (plus 200 ⁰⁰ argent - ^{90.} la commission)			8 ⁰⁰
Mars 23	cash - pour payer armoire	20 ⁰⁰	
juin 14	cash -		25 ⁰⁰
Avril 30	frs M. Mathias - balance sur ch.	5 ⁰⁰	
" "	refus - un petit canard acheté ^{15⁰⁰} 20⁰⁰	5 ⁰⁰	
Dec 13	cash - f. voyage des animaux	10 ⁰⁰	10 ⁰⁰
" 23	à Jérémie - f. page (1 ⁰⁰ sur 2 ⁰⁰)	8 ⁰⁰	
Mars 29	cash - f. prime Lantier - terminer 1 ⁰⁰ de farine	10 ⁰⁰	
octobre 1919	balance sur un boeuf 40 ⁰⁰ pris 5 ⁰⁰ de la table - 110 ⁰⁰ de l'usage	110 ⁰⁰	70 ⁰⁰
juin 19	Ju. de C. Lajeunesse	12 ⁰⁰	
Sept 14	cash - pour payer louage de la école	50 ⁰⁰	
Avril 19	cash - f. pain	4 ¹⁵	
1921	cash - ordre à Robert	20 ⁰⁰	
Mai 31	"	10 ⁰⁰	
"	un vache vendue à Marshall - f. affaires m. c.		10 ⁰⁰
Oct. 26	livraison de farine à Mathias	27 ⁰⁰	
" "	livre - animaux - rest - du sud animal 36 ⁷⁰	20 ⁰⁰	
Decembre 1923	De fais. Lats	100 ⁰⁰	
Janv. 12	cash.	22 ⁰⁰	

Louis Dubois

1917

		Dr.	Cr.
Dec. 24	fr. par mois		10 ⁰⁰
" "	cash.	5 ⁰⁰	
" 26	à Charles - page au lib. pour l'...	5 ⁰⁰	
1918	Janv. 2	5 ⁰⁰	
Mars 8	cash - 10 ⁰⁰ poissons	10 ⁰⁰	
" 21	" 4 ⁰⁰	4 ⁰⁰	
April 16	" 2	2 ⁰⁰	
juin 17	" -	2 ⁵⁰	
Avril 5	"	5 ⁰⁰	
Sept 13	cash	5 ⁰⁰	
" 23	ordre sur Phil. 21 ²⁵	21 ²⁵	
Oct - 10	cash	2 ⁰⁰	
"	"	60 ⁰⁰	
"	"	57 ⁰⁰	
"	"	20 ⁰⁰	
1919	Jan 4	5 ⁰⁰	
"	Mars 20	7 ⁵⁰	
"	"	76 ⁵⁰	
"	"	20	
"	"	56 ⁵⁰	
"	Janv. ouvrage	20 ⁰⁰	20 ⁰⁰
"	fr. par 20 - Mars	36 ⁵⁰	
Mars 21	à Larom	23 ⁰⁰	
Mai 10	cash	10 ⁰⁰	
Sept 25	page temps de		30 ⁰⁰
Avril 8	cash - 10 ⁰⁰ à payer en bois	10 ⁰⁰	
Nov. 10	pour 1 sac de farine ord. s. battage	6 ⁵⁰	

1918		Arthur Verreault	C.	D.
Juin	-1-	Par. ouvrage - 5 jours	12 ⁵⁰	
		par. outils d'Alain		38 ⁰⁰
Sept.	2.	jour. d'ouvrage.		
Avril	4	1. d'ouvrage		
Mai	10	cash		30 ⁰⁰
Av.	2.	cash		10 ⁰⁰
Juin	-15	à Benjamin Lafond par ordre de femme.		1 ⁴⁰
"	20	pour Gauthier par la Gazette officielle.		2 ¹⁰

Louis Dubois

Mai		report		
"	3	cash		5 ⁶⁰
1921				10
Avril	2.	ouvrage	15 ⁰⁰	66
"		cash	20	55 ⁰⁰
			55	31 ⁰⁰
1921		du - au 1 Mars		7 ⁰⁰
Mars	19	cash		5 ⁰⁰
Mai	11	cash (p. voiture)		3 ⁰⁰
Sept	20	"		2 ⁰⁰
Oct	20	"		10 ⁰⁰
Nov	8	"		
Dec	23	par accrès	7 ⁵⁰	2

		Camille Beauchamp	C.	D.
Juillet	11	paye pour habillement		12 ⁰⁰
		paye de frais 5 ⁰⁰ et de juillet 6 ⁰⁰	12 ⁰⁰	
Avril	11	pour tabac - paye - sept. - sept.	10 ⁰⁰	3 ⁰⁰
Oct	23	pour départ p. octobre. paye.	5 ⁰⁰	4 ⁷⁵
Nov	7	p. capot de fourreau pour tabac etc		25 ⁰⁰
Dec	4	tabac p. mois de Nov.	7 ⁰⁰	0 ⁸⁵
1919		Feb - Dec. et Jan	14 ⁰⁰	
Feb	10	pour vêtements - 3 ¹⁴ marchandises - 3 ⁴⁶		5 ⁶⁰
Mars	4	tabac		0 ⁸⁵
"	31	salaires pour février + mars	14 ⁰⁰	
"	31	pour maisoniers - pour chaussures etc		15 ⁰⁰
Mai		tabac		0 ⁸⁵
"	31	salaires Avr. + Mai	10 ⁰⁰	
Avril	2	pour chaîne		1 ⁰⁰
Sept	20	tabac		0 ⁸⁵
"	30	salaires Juin - juillet - août - sept	20 ⁰⁰	
			90 ⁰⁰	232 ⁰⁰
			77 ⁹⁰	65 ⁹⁰
Oct	3	p. boutons chez Ph.		12 ⁰⁰
"	31	salaires Oct et argent p. Oct.	7 ⁰⁰	18 ⁰⁰
Dec	31	salaires Nov et Dec.	70 ⁰⁰	
			172 ⁰⁰	77 ⁹⁰
			77 ⁹⁰	77 ⁹⁰
		à son crédit	054 ¹⁰	40 ⁰⁰
Avril		pour payer chaussures.	25 ⁰⁰	13 ⁰⁰
Mai		pour argent	59 ¹⁰	7 ²⁵
				54 ⁰⁵

M^{me} E. Mathieu

C. Def.

1915-1916	5 ^e juillet 1915 - 12 juillet 1916 = 87 ⁰⁰	140 ⁰⁰	29 ⁶⁷
1916-1917	- - - - -	120 ⁰⁰	95 ²⁵
1917-1918	- - - jusqu'au 19 juillet 1918	120 ⁰⁰	89 ⁷⁰
		380 ⁰⁰	409 ⁶²
19 juillet 1919	au 19 août - + au 17 sep.	20 ⁰⁰	
août 30	- 1 chaîne p. madras		1 ⁰⁰
sep 12	1.000 de friers à son garçon abd.		1 ⁰⁰
... 27	chez Eaton p. chapeau		5 ⁰⁰
oct 4	p. Adolard - p. cigarettes		1 ⁰⁰
dec 2	pour manteau chez Eaton	21	21 ⁶⁰
	de 19 sep - 19 oct - 19 nov - 19 dec	30 ⁰⁰	
		430 ⁰⁰	439 ²²

Janvier 1919

août 1	sig. par 19 jan - 10 fev. 19	40 ⁰⁰	
5	par. vid. sur Eaton		10 ⁰⁸
	p. Jimer 5 ⁰⁰ g. zette 5 ⁰⁰		10 ⁰⁰
mai 30	cash à Lan Branch. 19 - 19 - 19	20 ⁰⁰	1 ⁰⁰
juillet 13	cash 19 - 19 - 19	30 ⁰⁰	5 ⁰⁰
août 25	5 ⁰⁰ pour hivernement		20 ⁰⁰
nov 16	g. zette		5 ⁰⁰
19	à Dubou p. Chi. ruche		6 ⁰⁰
26	19 août - sept - oct - 19 nov	30 ⁰⁰	
		120 ⁰⁰	66 ³⁰

M^{me} E. Mathieu

C. D.

Dec 18	- cash - 0 ⁹⁰ p. Savelingy	40	4 ⁹⁰
Nov. à Dec 11		130 ⁰⁰	120
		71 ⁶⁰	
	assez credit fin d'année 1919	258 ⁸⁰	
Janv. 3	pour savonlingy ice p. pour moi		2 ¹⁵
Mars 12	à Fr. Martin p. hivernement de cache		15 ⁰⁰
	de Janv. - Fevrier - Mars	50 ⁰⁰	
Mars 14	Avril 14 - Mai 14 - Juin 14 (3 mois)	30	
	cash		2 ⁰⁰
juillet 13	cash		50 ⁰⁰
août 20	juin - juillet - août (2 mois)	20	
sept 14	cash		10 ⁰⁰
oct 17	billet de Loterie (misoid)		1 ⁰⁰
17	août 14 - sept 14 - oct 14 (2 mois)	20	
nov 5	19 ⁰⁰ = 5 ⁰⁰ = 14 ⁰⁰		7 ⁰⁰
19	cash p. aller à Marcellus		25 ⁰⁰
Dec	oct 14 - nov 14 - dec 14 (3 mois)	20 ⁰⁰	
1921	g. zette	178 ⁸⁰	112 ¹⁵
	assez credit fin d'année 1920	112 ¹⁵	
		66 ⁶⁵	
dec 14	jan 14 (p. misoid)	20 ⁰⁰	
fev 19	glycerine - terobenthine		1 ⁰⁰
mars 14	- a fev 14 - a Mars (1 ^{er} mois)	15 ⁰⁰	
Mars	pour marchandises - chez Robert		7 ⁴⁵
Avril	pour g. zette		12 ¹⁰
Mai 31	1 ^{er} Mars - 1 ^{er} Juin (3 mois) cash	30 ⁰⁰	12 ⁰⁰
		131 ⁶⁵	32 ⁵⁵

Harry Masson

Oct 1st	cash		4 00
"	work 4 days work	10 25	
" 6	cash		0 25
" 19	cash travail - 4 1/2	11 25	9 00
" 24	par 2x4		7 55
" 31	travail 5 1/2	12 50	
		34 00	14 60
" 31	cash		19 40
			34 00
1919			
Feb 14	cash 0 65		5 65
"	raquette		2 00
Mar 19	cash regie on sept 1919		10 00
Mar 19	cash		4
Mar 25	"		2
" 26	"		1 00
" 31	"		5 00
Jun 15	"		1 25
" 25	"		10 00
July 11	cash		1 00
"	10 cord de bois	10 00	
Sept 4	cash	3 00	
" 18	cash		2 00
Dec 23	cash		5 00
		13 00	22 00

Harry Masson

1922			
Jan 4			22
" 11	cash 1 20	ban 1 00	
Feb 21	ban 7 00		7 00
"	cash 1 20	grain 0 60	1 60
Feb 28	ban	cash	1 20
			27 00
Mar 31	compte de Sarah Grayzer		7 00
Apr 5	cash		2 50
Nov 23	cash (pains)		7 00
	- 11 1/2 x 2 1/2 - 11 1/2 x 1 1/2 = 11 1/2 x 2		
Dec 20+21	11 - 4 - 11 - 4 (court 26)		18
" 22	11 x 2		
" 22	cash		10 00
Dec 27	- 11 x 2 1/2 + 11 x 2 1/2 + 11 x 1/2		14
			32
			68
			1
			91 50
	cash 0 50		0 50
	travail pour le 31 Dec		33
			92
1923			
Jan 14	cash (pains 11/2/15)		5 00
"	compte Louis Grayzer sur ban		2 00

Camille Beauchamp

Salaires de Juin - Sept (3 mois)
 Sept 23 pour chemises chez Eteton
 Nov 19 cash
 Dec 3 souliers et gants
 sept et dec 4 mois
 Jan 3 cash 2⁰⁰ - Jan 14 - p. pantalons 4⁵⁰
 Fev 19 tabac
 1921
 Janv. et fev. a J. Sparmann
 au 1^{er} Mars
 Mars 5 - marchandise / tab. Hemans capot etc
 Mai
 Juillet 5 souliers + sacs
 Ju 1^{er} Mars - au 1^{er} Avril (3 mois)
 Mars 8 pour chemise 2⁹⁵ - souliers 13⁰⁰
 tout Sept Oct Nov
 Nov 25 corp de lain - chaussettes
 Dec 31 gants

C	D
59 ¹⁰	54 ²⁵
15 ⁰⁰	
	\$5 ⁵⁵
	3 ⁰⁰
	8 ⁰⁰
20 ⁰⁰	
	6 ⁵⁰
	4 ⁰⁰
14 ⁰⁰	
108 ¹⁰	81 ⁸⁰
	36 ²⁵
	27 ⁵⁵
	4 ⁰⁰
55 ⁰⁰	
	15 ⁹⁵
28 ⁰⁰	
	2 ⁰⁰
7 ⁰⁰	221
178 ¹⁰	140 ⁰⁵
140 ⁰⁵	
38 ⁰⁵	

Janvier au 29/12 1921
 5⁰⁰ chemise et overall. chez Labrosse
 " Chapeau 0⁶⁰ pipe 0⁷⁵
 Mai cap. de pluie 5⁶⁰ - cash 2⁰⁰
 Juin 22 montre 2⁰⁰ chaussure 11⁰⁰ - salaires 6 mois 42⁰⁰
 " 27 cash
 Sept 14 overall + gant 4²⁵ a Luby 1⁰⁰ couteau 0⁷⁵ 80⁰⁵
 34 70 5²⁵
 45 5 80⁰⁵ 34 2⁰⁰

5 ²⁵	
7 ⁵⁵	
7 ⁶⁰	
42 ⁰⁰	63 ⁰⁰
7 ⁵⁰	
5 ²⁵	
5 ²⁵	
34	2 ⁰⁰
80 ⁰⁵	34 2 ⁰⁰

Mme Mathieu

C. D. 99¹⁰

1^{er} Juin -
 Juin 25 - cash.
 Août 2 pour chaussure - chez Simpson.
 Sept 7^{er} Juin Juillet Août 3 mois
 Oct 22 - cash
 Nov. 8 hoch. p. bazar 1⁰⁰ Timon 3⁰⁰ gd m. p. vélin 5⁰⁰
 " 24 cash
 sept - Oct - Nov - Dec.
 1922 -

19 ⁰⁰	
2 ¹⁵	
30 ⁰⁰	
1 ²⁵	
9 ⁰⁸	
10 ⁰⁰	
50 ⁰⁰	
160 ¹⁰	41 ⁴⁶
41 ⁴⁶	
127 ⁶⁴	

Feb. 6. savons 0⁹⁰ - papiers 2⁰⁰ - chaus 1⁰⁰
 Avr. 21 chapeau
 25 envoye chez Eteton 10¹⁰ + 0¹³ comm.
 Mai 9 - p. chez Eteton (p. impermeable) 3⁴⁵ cano 40
 Juin 4 cash
 salaires - Janv. - Mai 5 mois 60⁰⁰
 juillet cash 8⁰⁰
 Oct 16 - médailles, etc - bibl. Tony 0²⁵
 - hiver fin 1921 12 - 1922 15
 Oct 251 salaires Juin - Oct - 5 mois 50⁰⁰
 Nov 4 - medecins 5⁶⁰
 " 10 soulier 1⁰⁰ gd messe 5⁰⁰ 6⁵⁰
 " 15 pour parties de cartes 70⁰⁰
 " 22 cash - au 31 Dec 1922 - 155¹⁶ 5⁵⁰
 Nov 16 - glycérine 5⁵⁰ - p. souliers sac 0²⁵
 salaires Nov + Dec Janvier 20⁰⁰ 4²⁵

2 ¹⁰	
0 ⁵⁰	
16 ²³	
9 ⁸⁸	
2 ⁰⁰	
60 ⁰⁰	
8 ⁰⁰	
0 ⁷⁵	
97 ⁰⁰	
7 ¹²	
50 ⁰⁰	
5 ⁶⁰	
6 ⁵⁰	
70 ⁰⁰	
5 ⁵⁰	
0 ⁷⁵	
20 ⁰⁰	4 ²⁵

1922

Sept 24

Camille Blanchard

par. jument & joulain Papes -

" 17 cash 2^e pour habillemer 20⁰⁰

Oct. 31 salaires de 4 mois juillet & Oct.

Dec 16 mitaines 3⁰⁰ Sweater 6 75

Dec 28 j. bargat ^{salaires} nov. & Dec 5⁰⁰

C ^{te}	D ^{te}
80 ⁰⁵	34 ⁷⁰
	40 ⁰⁰
	22 ⁰⁰
	28 ⁰⁰
	9 ⁷⁵
	5 ⁰⁰
114	111 ⁴⁵
108	111 ⁴⁵
111 ⁴⁵	
1060	

Nov 1	Dubois	7 ⁰⁰
" 10	J.B. Lafond ^{7⁰⁰} + ²⁵ 5 ⁰⁰	12 ⁰⁰
Dec 6	Louis Kroll	3
Dec 11	Napoléon Lafond (jeune boie)	4 ⁵⁰
Dec 23	total 117⁵⁰	
"	J.B. Lafond ^{acc. 8⁰⁰} 24 7/2 boie ad ⁰⁶	7 ⁰⁵
"	Ed Constant (45⁰⁰ acc. 1⁰⁰ 3⁰⁰)	7⁰⁵
Jan 3	José Lafond ^{man. 15⁰⁰ 95}	5 ⁰⁰
"	Jakob Langard ^{Jan 15} + 5 ⁰⁰ payé 25 ⁰⁰	2 ⁰⁰
"	J. H. Arnaud	5 ⁰⁰
"	Benoit Lafond	3 ⁰⁰
" 10	And. Lafond	6 ⁰⁰
" 11	Ed Constant paid 20⁰⁰	
"	Sam Arnaud (payé)	10⁰⁰
" 15	Dubois	2 ⁰⁰
" 15	J.B. Lafond	4 ⁰⁰
"	Dubois cash (payé cash)	10 ⁰⁰
Jan 19	cash 66 Sam Arnaud 2 ⁰⁰	10 ¹⁶
" 21	H. J. Arnaud	10 ⁰⁰
" 22	Benoit Lafond payé cash	2 ⁰⁰
" 25	Louis Arnaud - restaurant ^{Jan 15 05}	3 ⁴⁰
" 26	B.P. Lafond paid by Beny	5⁰⁰
Jan 28	Ed Constant (payé 5⁰⁰)	5⁰⁰
" 6	Ed Constant via 7/2 11 05 = 12⁰⁰	12⁰⁰
	total - Suisse 055 - 760	8 ⁰⁵

16/ 1921

Feb. 2	Marguerite Arcand (Abijent) paye le 26/5	20 ⁰⁰
4	Louis Arcand (marshon)	2 ⁰⁰
5	Jeanne Ledoux (p. f. arcs) paye par ^{versant}	1 ⁰⁰
8	Jean Arcand (p. f. arcs) paye par	1 ⁰⁰
Feb. 19	Louis Arcand (Mechanics) - cash 5 ⁵⁰ + 1 ⁰⁰	6 ⁵⁰
" 22	Joe Ledoux (ordre paye)	10 ⁰⁰
" "	Etienne Birie paye	5 ⁰⁰
March 14	Louis Arcand (Mechanics)	4 ⁶⁵
" 16	M ^{me} G. Grayayer	10 ⁰⁰
Nov.	Joe Lafond (for strasing)	10 ⁰⁰
Nov. 19	J. A. Lafond (rent)	3 ⁰⁰
" 25	Jean Arcand	2 ⁵⁰
" "	Joe Ledoux (ordre - Labrosse)	10 ⁰⁰
" "	Harry Massa	4 ⁰⁰
" "	Maria Birie Lafond paye	8 ⁰⁰
" 26	Louis Arcand (p. f. arcs) paye	10 ⁰⁰
" 26	Et. Constant	6 ⁰⁰
April	Et. Constant - cash	5 ⁰⁰
" "	Andre Lafond (p. f. diverger p. etats)	17 ⁰⁰
" 9	Chouan Birie (p. f. arcs) paye 2 ⁰⁰	6 ⁰⁰
" 12	a John Hewson (cash)	10 ⁰⁰
" 22	a Jean Arcand	2 ⁰⁰
" "	Andrew Lafond paye	17 ⁵⁰
" 22	Bernard Venne (p. f. arcs) paye	10 ⁰⁰

17

July 17	Jean Arcand (p. f. arcs) paye	2 ⁰⁰
Sept 1 st	Joe Ledoux paye le 18/10	10 ⁰⁰
7 th	J. A. Arcand	5 ⁰⁰
" "	Bernard Venne	10 ⁰⁰
" 5	Louis Arcand (badshaft)	5 ⁰⁰
" 15	Harry Massa - cash	10 ⁰⁰
" "	Madeline Manichean	2 ⁰⁰
" 31	W. Sanders paye	6 ⁰⁰
Sept 3 rd	M ^{me} A. Lafond paye le 5/10	1 ⁰⁰
" 4	M ^{me} G. Grayayer paye 75 ⁰⁰	10 ⁷⁵
" "	J. A. Arcand	4 ⁰⁰
Oct 3	Andre Lafond paye le 17/10	10 ⁰⁰
Oct 12	paye a M ^{me} Rob - p. f. M ^{me} G. Grayayer	25 ⁰⁰
" 25	Dan. Arcand (p. f. arcs) de Louis	10 ⁰⁰
" "	M ^{me} Lafond paye	4 ⁰⁰
Nov. 8	J. Gab. Languech	5 ⁰⁰
Nov. 2	Andre Lafond	10 ⁰⁰
" 19	a M ^{me} Marie Simon paye	3 ⁰⁰
" 12	a M ^{me} Sarah Grayayer	15 ⁰⁰
" 22	to J. B. Arcand - p. y. cash	8 ⁷⁰
1921 Jan 8	a Et. Constant	2 ⁸⁰
" 10	a Gab. Languech (p. f. arcs) paye	5 ⁰⁰
" 10	a John Hewson (p. f. arcs) paye	10 ⁰⁰
" 24	a M ^{me} Lafond - sella	10 ⁰⁰
" 31	M ^{me} M. Manichean	3 ⁰⁰

1920

Jan 20 un sac de farine à Sam Arcand payé 3.00

Jan 20 Sam Arcand 3.00

" 14 Louis Greyer en voyage mandat poste ^{direct 1.50} 15.00

Mar 13 à Sam Arcand 1/2 farine 6.75

" 26 à Sam Arcand 1/2 farine 12.50

Avril 20 à J.B. Arcand 2.00

May 7 à Sam Arcand ^{pour trocés (caval) à Sam Arcand} 8.00

" 11 à Thomas bid payé 6.00

" 18 J.B. Lafond pers payé 7.00

" Harry Masson payé 3.50

June Sam Arcand payé 2.50

" 8 pour Létour ^{3.00} service 8.00 11.00

June 22 Harry Masson cash 3.00

" 22 Louis Arcand rebailly 7.00

" 25 Andre Lafond payé 5.00

" 26 Alex Carrivatin 6.00

" Sam Arcand 4.00

July 7 ^{4.00} pour Létour ^{3.00} service ^{6.00} mandat ^{7.00} poste ^{1.00} 15.00

" 12 Létour ^{1.50} service ^{1.50} mandat ^{1.50} poste ^{1.50} 7.50

" William Primeau service rendu du payé 6.00

" 13 Louis Arcand (petit Louis) 10.00

" 16 Andre Lafond payé le 17/10 10.00

" 17 Louis Morcettes payé 5.00

" 17 Louis Greyer service 2.50

" 17 Ed. Constant 2.00

Oct 7^e

Oct 7^e à Sam Arcand ¹⁰ ^{avec payé} 15.00

John Matheson 5.00

Nov 2 + Mlle Longuech 10.00

Nov Mlle Longuech 6.00

Y.B. Arcand pour (cutter de L. Luffen) 10.00

Ed. Constant (p. maison 40.00)

Bernard 9.00

Oct 14 Sam Arcand p. colle payé 5.00

Oct 14 Daniel Arcand payé pour payé 10.00

Oct 23 Louis Arcand (pour L. Luffen) 10.00

Oct 25 Ed. Constant 5.00

Oct Sam Arcand (p. L. Luffen) 11.00

Oct 29 Sam Arcand 2.00

Oct 30 J.B. Arcand pour - 3.50

Oct 31 Louis Greyer ^{10.00} ^{10.00} 10.00

Nov 8 Fern Lafond payé 10.00

Nov 10 Ed. Constant 5.00

Nov 10 J.B. Lafond (payé) 10.00

Nov 13 Gab Longuech payé le 7/10 10.00

Nov 19 Ed. Constant 2.00

Nov 24 Fern Lafond (vendeur) 10.00

Nov 24 Sam Arcand payé 2.00

Nov 25 Fern Lafond vendeur 15.00

Dec 5 à L. Arcand Mechanaw (chapelet - L. Luffen) 15.00

	Vol. Primrose	f. services de sep.	payé	50
	Ch. La fleur	pour (fayer) rente		30 00
Mars 17	G. Moricette	dit en tout. 7 ⁰⁰	pour le service de sep.	7 00
"	J. Piche	payé par un bon. quit. garde		50 00
Mars 18	M. H. Bernard		payé	10 00
"	M. Lafont	pour la broche de table		2 00
" 19	G. Moricette	pour bon	payé	10 00
Avril "	G. Moricette		payé	10 00
Mai	G. Moricette	sa femme	payé	10 00
Sept	M. L. L. L.	rente de 5 ⁰⁰ + 3 ⁵⁰	pour services de sep.	10 00
"	M. L. L. L.		payé	2 00
Sept	G. Kimi	pour rations et far.		5 00
Nov 11	M. H. Bernard	pour rations de garçons 15 ⁰⁰	payé	5 00
" 21	Rene Moricette	(sur P. Martin)		5 00
Jan. 19	Rene Moricette	cash	payé	15 00
"	D. P. P.	cash 20 ⁰⁰	payé	8 00
" 18	J. P. P.	pour services de sep.	payé	30 00
"	M. G. G.			5 00
Mars 15	M. L. L.	cash		5 00
"	Rene Moricette	(pour services de sep.)	payé	8 00
Avril 10	P. P. P.			23 00
Mars 15	H. H. H.			10 00
"	M. M. M.			5 00
"	J. J. J.	payé le 26/4		17 00
"	C. C. C.	15 ⁰⁰ + 4 ⁰⁰ pour services de sep.		19 00
"	D. D. D.			10 00